Deputy Minister of Finance Tom Shoyama Says Ottawa Not Draining Wealth

FREDERICTON — Deputy federal finance minister Thomas Shoyama gave a tongue-lashing recently to two economists from Alberta and Quebec who said their provinces are being drained of wealth by the federal government.

In an unusually blunt public statement for a senior civil servant, Shoyama said economics professors W. J. Blackman of the University of Alberta in Calgary and Pierre Frechette of the University of Quebec in Montreal were talking nonsense in claiming the two provinces have lost wealth by staying in Confederation.

He derided the idea of western separatism, telling economists here it was foolish to expect that Alberta Premier Peter Lougheed could set up "a kingdom of Alberta with King Peter on the throne."

At a meeting of the Canadian Economics Association at the University of New Brunswick, Blackman and Frechette presented papers which they said confirmed federal exploitation.

Shoyama said he expected to hear an economic analysis of conditions ,'but these papers are political tracts."

Blackman said the economy is based on extraction of raw materials from the Prairies and the shipment into the Prairies of manufactured goods from central Canada. When Albertans add transportation, equalization payments, and other financial transfers, it accounts for 3 per cent of the province's $15.5 billion gross provincial product.

Frechette said Quebec has suffered because federal programs, including the 1965 Auto Pact which encouraged expansion of the car industry in Ontario and 1961 oil policy, requiring Quebec and the Atlantic provinces to use higher-cost imported oil.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 49 FRIDAY, JUNE 24, 1977 Toronto, Ont.

Kusawake Koromo

The Early Pioneers

®

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

• • •

Dobo Saisho No Funto-ka

(An account of the first Japanese in Vancouver, from 1885)

In 1885 a man called Takeji-san was the first to work in Hastings Mill. At that time it was very difficult for Japanese to get employment. The management of Hastings Mill was especially good to the Japanese and gave employment to the newcomers as they arrived. Soon there were eighteen men working at the Mill.

Among them were Awa muh, Ryuheo Suzuki, Jukichi Hayakawa (Suga-jn), Maruoka, Yukichi Nishimoto, Zenkichi Matsumoto, Kiryu-no Sada, Chibi no Yamamoto (Isaburo), O-oshin, Ko shin, Domotsuru, Tochichi Mochizuki, Sazaemon Harada, Kuchu-no Hana, Kyuzo Sawamura, Kinsuke Takahashi Tadaichi Nagao. Most of these lived in bunkhouses. They seemed to have been hard-working men. The Japanese were very loyal to the company and referred to Hastings Mill as Otasuke Kaisha — the Helping Hand Company.

At this lonely time, Katsura Kamiya built a small house on Alexander Street and started a bar. One day Mochizuki and Sadaemon Harada arrived from Steveston with a sturgeon and prepared this fish for the first time. The sturgeon became known among the Japanese as a great delicacy.

The number of Japanese gradually increased but even so there were only about thirty altogether in Vancouver, Victoria and Steveston. Life for the Japanese men was hard, lonely and cheerless. Because they were trustworthy Washiji, Oya and Sonematsu Maruoka were made labour-contractors at Hastings Mill.

Six more men arrived — Chiyoshichi Uchida, Yugoro Sekine, Tomekichi Homma, Ukichi Aaki, Kaneko and Yamada.

Hastings Mill

At Hastings Mill the boss-man for the Japanese was a man called Colville. Next was Alexander, then Johny Hendry and then Page. They all seemed to have been well-liked by the Japanese.

Cont. on Page 2

J. C. Centennial Essay Contest Deadline Extended & Rules Changed

TORONTO — Since many students were writing examinations or completing their terms when the Centennial Essay Contest was announced, deadline for entry has been extended one month to Friday, July 15. Papers postmarked on or before that date will be eligible.

To avoid any confusion about eligibility, the Contest is now open to any graduate of a Canadian high school between the ages of 18 to 25, inclusive. One parent must be of Japanese origin.

The Essay Contest is co-sponsored by Japan Air Lines who are presenting the awards and the National JCCA, as the organizer and supervisor of the project.

Entrants will submit a minimum of 1,500 words in English on the topic "On Being a Japanese Canadian". Writers should incorporate the following points in their essay: (1) influence of their parents on their lives; (2) influence of Japan on their lives; and (3) contrast between a Japanese Canadian and an Occidental Canadian. The essay should be typewritten, double-spaced on 8½ x 11 inch sheets.

In addition, candidates will write a preamble of no less than 300 words outlining their family history or background. This research into their person "roots" will count towards declaring the winner.

Two winners will be selected, one residing west of the Manitoba border, the other east. Each will receive a single, non-transferable Japan Air Lines return ticket (hometown - Vancouver - Tokyo - Vancouver - hometown). The trip must commence before March 31, 1978. In addition, winners will receive $1,000 cash which will be awarded only in conjunction with the trip to Japan.

The following information is requested of all contestants: name, address, age, name of high school and year graduated, other academic information and names of parents. Address entries and enquiries to CENTENNIAL ESSAY CONTEST, P.O. Box 575, Station "A", Toronto, Ont.

All essays become the property of the National JCCA and Japan Air Lines. Their decision on all matters is final. Contest winners will be selected by a panel of judges chosen by the National JCCA.

Estimate Over 7,000 People Come Out To Celebrate Van. Powell St. Festival

VANCOUVER — Over 7,000 people came to celebrate the Powell Street Festival, one of Vancouver's major Centennial projects, put on by the Arts Workshop with many young community volunteers. Opening ceremonies MC'd by Gordon Kadota included a rousing speech by Grace McInnis, retired NDP MP. A special attraction was the official opening of the renovated Oppenneimer Park and planting of cherry trees by senior citizens.

The two-day program included performances by Japanese singers, dancers, musicians and kimono dressers. martial arts demonstrations by local karate, judo and kendo, displays of Japanese arts and crafts and musical, theatrical and audio-visual presentations by Vancouver Japanese Canadians and singers Terry Watada and Martin Kobayakawa from Toronto. Also in attendance from Toronto was JCCS President, Roger Obata — JCCS.

3 Out Of 1,000 Kids Traffic Orphans

TOKYO — Nearly three school children out of every 1,000 in Japan are so-called "traffic orphans" — children who lost one or both parents in road accidents. And many of these children are living a hand-to-mouth existence, according to a survey released recently.

These findings were revealed in a study conducted by the Traffic Safety Section of the Prime Minister's office.

According to the survey, of the 22.59 children enrolled at schools throughout the country as of Sept. 1 ,1976, 57,620 (or 2.6 per 1000) were "traffic orphans."

The total number of children who were orphaned by traffic accidents and other disasters stood at 678000.

The figures were down 0.03 per cent and 0.5 per cent respectively from the previous survey conducted in March last year.

The survey also showed that 13.6 per cent of the households to which traffic accident orphans belong were receiving Government welfare.

JCCA Assists CBC-TV "Access"

TORONTO —. The premiere program of ACCESS for the 1977 Season is a program about the Japanese Canadians today. The JCCA assisted in the production of the program. The theme, topic and ideas were worked out in conjunction with the CBC. The program will be seen on the CBC National, Network on Sunday, July 3rd, 1977 at 2:30 p.m. (E.D.T.). Please consult your listing for time. — George K. Imai.

Kusawake . . .

(Cont. from Page One)

We must not forget the ones who went into fishing where the Japanese seemed to have special aptitude and talent. Some worked at Hastings Mill and spent the summer on the fishing boats. They included Rynhei Suzuki, Kiryu, Suga-ju, Kuchu no daika. They went to Steveston and worked for the English Cannery. The Japanese were natural fishermen and had "high boats" every week — the largest catches of any fishermen. Mochizuki and Harada also started fishing. There was a great demand for more Japanese fishermen.

At that time there were not many canneries on the Fraser — one at Steveston, two at Lantan (sic), a small cannery called Beaver Cannery at North River, and Benyon (sic) Cannery at Canoe Pass.

Each cannery had small groups of white and Indian fishermen. Kyuzo Kawamura became famous at that time as a builder of a different type of boat — the skiff. It was a flat-bottomed boat. Kawamura was the first among the Japanese to go into boatbuilding.

Manzo Nagano, Miyoshi and Shimamura were fishing for halibut at Watchcombe. One day they ran into a violent storm and were forced to land near Steveston. They were surprised and pleased to find so many Japanese. Long into the night the men talked about their experiences and reminisced about Japan. Two men were so impressed with the possibilities of salmon fishing that they decided to remain in Steveston. Only Nagano returned to Victoria. This took place in 1887, the year the C.P.R. tracks reached Vancouver and the year before the C.P.R. ships began service between Vancouver and Japan.

Beginning of a Community

The number of Japanese at Hastings Mill gradually increased and Oya decided to open a store specializing in Japanese goods. Gradually a Japanese community began to develop.

Following Washiji Oya, Chiyoshichi Uchida became the contractor. When Uchida return to Japan, Suteya Yamada and Kaneko took turns acting as foremen. When Uchida returned he became a contractor again. When he left the Mill to run a rooming house, Yamada again became the contractor.

For the next twenty years Hastings Mill continued to employ increasing number of Japanese. There were racial discrimination problems with the whites but this did not affect the employmen of Japanese at Hastings Mill.

In the early days five or six Japanese were employed by Hastings Mill. Today (1922) over 220 men are employed by different sawmills. We owe some obligations and loyalty to Hastings Mill for the way they helped Japanese immigrants in the early days.

Canada Dobo Hatten Taikan, Section 3, Page 139 to 141.

Men Reject Life On A Salary For One In Front Of Rickshaw

NAGASAKI — The national mood to slow down the maddening pace of life and leisure is being graphically realized in Nagasaki by two young men who six months ago gave up salaried jobs to become jinrikisha-men.

Outfitted in black happi coat, black breeches, and white tabi socks, Toshiharu Okada, 26, and Kazuo Sato, 26, have already become familiar fixtures on popular Nagasaki tourist routes.

The two rickshawmen usually park their rickshaw, which they borrowed from Takayama, Gifu Prefecture, at the foot of Meganebashi Bridge, the oldest stone bridge in the nation.

Their most common course takes riders through the Teramachi area along the Nakajima River with its group of stone bridges and Chukokuji Temple. But they also eagerly accept requests for more extended tours and wedding charters.

The cost for the basic one-kilometer ride of 10 minutes, including a running explanation of the sights, is 500 yen, with longer tours going for about 2,500 yen.

While the fare is about double that of a taxi, the rickshaw has been especially popular with young female travelers, who say it makes them feel like a princess.

Okada said that he has made numerous discoveries in his first half year as a rickshawman. He said he has been made more aware of the pollution of the Nakajima River, has been impressed by the deep feelings of young people for atomic bomb victims, and has been surprised by the stinginess of travellers who have used his service.

He has also discovered the difficulties of breaking away from a salaried life. Six months ago, six people pooled 1 million yen to start a coffee shop and the jinrikisha business, but financial difficulties have driven all but Okada and Sato away.

Aside from these financial problems, Okada says that he very much wants to add a little of the flavor of old Nagasaki to the city and offers his minor form of protest to the automobile-based society.

He also hopes that in his encounters with tourists he will be able to speak of the horror and destruction of the atomic bomb which too many visitors to the city tend to forget.

The two rickshawmen now get about 10 passengers a day and earn 50,000 yen a month each for their efforts.

But Okada asserts that they the more interested in the experience than the money, and that they want to turn over part of their profits to societies to help atomic bomb victims.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 06366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

YOUNG ladies for new cosmetic mail service. Opportunity to train in application of srulptured nails, excellent working conditions and earning potential. Large international beauty company. Apply Doreen, 922-43455 (Toronto).

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8806
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
Repairs To All Makes
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 824-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

Address to: Mrs. Hide Shimizu, 123 Felbrigg Ave., Toronto M5M 2M6

APPLICATION FOR J.C. CENTENNIAL GIFT (in romaji)

(For Those 65 & Over)

Full Name ....

Date of Birth .... Place of Birth ....

Address .... Postal Zone ....

Phone No. ....

I will pick up my gift at .... Church.

OBON 1977 INVITATION

(BUDDHIST MID-SUMMER MEMORIAL)

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto
Telephone 534-4302
Rev. Moriki (Res. 461-6670)

You are cordially invited to the following O'Bon events in this J.C. Centennial year.

O'Bon Cemetery Visit & Service on Saturday, July 9, 1977
Approximate time to start at each cemetery is as follows.
Please wait at your family tomb.

ST. JAMES, PROSPECT — From 9:15 a.m.
MT. PLEASANT — Joint Service at 9:30 a.m. After the Service, visit to each tomb.
PARK LAWN, HIGHLAND, WESTMINSTER, RIVERSIDE, PINE HILL, REST HAVEN — From 9:30 a.m.
SANCTUARY — 10:00 a.m.
YORK — 10:30 a.m.
SPRING CREEK — 10:45 a.m.
GLENDALE — 11:00 a.m.

BON ODORI (Dance) 7:00 p.m. on Saturday, July 9, 1977, at the Nathan Phillip Square (City Hall).
O'BON SERVICE 11:00 a.m. and 2:00 p.m. on Sunday, July 10, 1977, at the Buddhist Church.

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451
PICNIC TIME STARTS AT FURUYA
Need Nori, Shiitake, Kampyo Makizushi no tomo?
Easy way to make Tsuyu for somen . . . use Kikkoman Memmi.
Refreshing drink from Japan- Calpis.
Easy way to pour . . . Airpot.
Summer Health Tablet
— Sesame Oil extract
— Plum Extract
Special Bargain Price Shelf.

TRAVEL SERVICE
7/23 HOMECOMING TOUR Visiting Winnipeg, Lethbridge, Calgary, Banff, Kamloops, Kelowna, Vancouver, Victoria.
9/22—Deluxe Tour to Europe. Off-season period when the price is right. Visit London, Paris and Rome.
10/2—Autumn Group Tour to Japan.
Going someplace this Xmas and New Year? Or winter break in '78? Call us TODAY or you might be bit too late.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

APPRECIATION

May I express my sincere thanks to those who made my convalescence at St. Michael Hospital an enjoyable one. I was allowed to leave the hospital on June 8, 1977 and am now resting comfortably at my son's home in Hamilton.

Thank you sincerely,
Masaji Tokiwa,
c/o Paul Tokiwa,
105 Bellington Drive,
Hamilton, Ont.
L8V 3R5.

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
[illegible]

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
[illegible]
ALUMINUM
[illegible]
291-7554 TORONTO
METRO LIC. B-124 NISEI [illegible]
"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
[illegible]
PARKING LOT. (SOUTH OF [illegible] GARDENS)

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
July 05	Aug. 24
July 19	Aug. 24
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 03	Jan. 02
Dec. 21	Jan. 08
Dec. 21	Jan. 15

Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.

K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

"Beef" Author Under Pressure To Resign

TOKYO — The author of the book, "Why Beef Is Expensive" (in Japanese), which has evoked worldwide interest following its recent publication, says he is now under pressure from his employer to resign.

Tetsuji Yokota, a reporter for the Tokyo branch of the Japan Meat Journal, told The Japan Times that his pay was cut by 10 per cent from February through April and his annual pay raise suspended. Also, his special ability (English language) allowance of 25,000 yen has been cut as of last month.

Three superiors including the head of the Tokyo branch of the trade journal publishing company advised him to resign but Yokota has refused, Yokota said. He also says he has been forbidden to conduct the usual reporting and writing activities and has now been confined to his office from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. under surveillance, Yokota said.

Yokota's book entitled "Gyuniku wa naze takaika," published in March this year by Simul Press, gives an objective account with many facts and figures of the livestock industry and distribution of beef in Japan.

One of the key points the author makes in the book concerns the role played by the Livestock Industry Promotion Agency, a semigovernment body which maintains the prices of beef high in order to protect the domestic industry. Because of this agency, the low-priced imported beef is retailed here at prices competitive with domestic products.

When contacted by The Japan Times recently, Fukushiro Takashima, head of the Tokyo branch of the Japan Meat Journal, said he did place "some restrictions" on Yokota's activities. "There is no problem about the contents of the book," he explained. "But the action was taken against Yokota because he did not obtain permission beforehand to write the book."

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S
Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

JULY 10	AUG. 7
JULY 22	AUG. 12
AUG. 7	SEPT. 4
AUG. 19	SEPT. 9
SEPT. 2	SEPT. 23
SEPT. 18	OCT. 23

YOBIYOSE -KANKODAN
As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Dates & Doings

Mont. Japanese United Church Celebration Slated On May 22nd

MONTREAL — On May 22nd, the 25th Nisei and the 30th Issei Anniversary celebration service and dinner was joyously held. A memorial plaque to the late Rev. T. Komiyama was dedicated with Mrs. M. Komiyama participating. The special guest speaker at the service was the Rev. Ken Matsugu of the Toronto Nisei Church. A souvenir group photograph was taken by Mr. S. Tabata and orders are now being taken.

After the service a celebration dinner was held with Mr. Mike Ochiai as M.C. and the delicious Japanese dinner was prepared by the Nisei and Issei U.C.W. and New Immigrant group. The beautiful anniversary cake was given by the Bible Study group. The grace was given by Mr. Z. Taguchi, Mr. Y. Niiya represented the Issei church, Mr. Y. Ogura represented the Nisei Church. We were privileged to have Consul General Toshiaki Muto, and Mrs. M. Komiyama speak to us on this happy occasion. Rev. C. Furuya gave the closing remarks and the benediction. — M.J.U.C.

• • •

Toronto, Hamilton & Mont. Bon Odori

TORONTO — A free performance is a treat for the public in Toronto, Hamilton and Montreal when a host of folk dancers put on their show. The dancers are from the three above-mentioned cities and they'll be doing perhaps 16-17 dances; two of them were especially choreographed by Madam Tachibana of New York for the Centennial Year. Accompanying the dancing will be taped music and three drummers.

On July 9, Obon Odori can be seen at City Hall in Toronto with starting time set for 7 p.m. The next day's performance in Hamilton will be at Confederation Park and Montreal gets it on July 17 at Man and His World where two afternoon performances are scheduled.

These colourful displays of dance are sponsored by the Eastern Canada Sangha Dana League. It'll be an opportune time to take photos and there should be a terrific crowd attracted to these outdoor locations. — JCCS.

• • •

Instructors Course For Heritage Language Program By Educ. Min.

TORONTO — In support of Ontario's new Heritage language program the Ministry of Education will offer a special summer course for instructors of heritage language programs who are not certified teachers.

The special seminar, to be held in Toronto July 4 to 15 is designed to provide training in language teaching for all those involved in after-school or weekend programs. Seminar subjects will include how the education system in Ontario works, modern techniques of language teaching and language curriculum and learning materials.

Cost of the course $40 and those attending will be responsible for their own accommodation. A list of university and college authorities offering accommodation during the course and additional details about it are available from Mrs. Catherine Michalskki, Curriculum Branch, Ministry of Education, 16th Floor, Mowat Block, Queen's Park, Toronto M7A 1L2.

• • •

The Centennial Tour Of California

TORONTO — Through Stonehouse House of Travel in Stouffville, two well-known Nisei church leaders, Ed Yoshida and Stan Yokota, will co-host "The Centennial Tour of California" in conjunction with the 100th anniversary of Japanese Christian Missions in North America. Date of departure via American Airline from Toronto will be October 5 and the date of return from Los Angeles will be October 16th.

The first five nights of the tour will take in the Centennial Convention of the Japanese Christian Mission at the Sheraton Palace, San Francisco. Attending this once-in-a-lifetime convention will be Dr. Paul Nagano, Rev. Casper Horikoshi and any other outstanding Nikkei leaders from Japan and the States. A Youth Night is scheduled for the benefit of sansei and yonsei participants. This will be a unique opportunity to rap with our U.S. Nikkei "brothers and sisters."

Cost of the convention will be only $115.00, including registration. Meals and banquets are extra. Those who wish to participate in the later tour but not attend the convention may opt out and tour northern California on their own.

The tour following the convention will be by two 8-passenger station wagons driven by the two co-hosts and will include San Francisco, San Jose, Disneyland, Hollywood, Los Angeles and possibly Mexico. A return visit to the Evergreen Baptist Church, home church of George Nagano is a must on this itinerary. Tour will end in Los Angeles, where the station wagons will be returned.

Accommodation will be arranged with the chain of Holiday Inns down California through our travel agent. Cost for all this is only $419 (Canadian) per person (two in room) plus $11 air port taxes, all payable in advance. Application forms and further details are available by phoning Ed Yoshida — 416-425-6760 or Stan Yokota — 416-425-6128. Early registration for the convention before July 15th will save you $5.00.

Steve Sasaki, 7th-dan, A Pioneer Of Canadian Judo At 75, Attends Tourney

By GARRY ALLISON
Herald Sports Writer

LETHBRIDGE — The Canadian judo championships were held in Lethbridge's posh Sportsplex recently, and in the crowd was a very interested spectator.

Steve Sasaki of Vancouver, 75 years of age, sat quietly through the day-long affair, hands clasped in his lap, occasionally leaning over to chat with his companion, Yoshio Katsuta of Raymond.

Though Sasaki displayed no visable emotion, he had to have a large amount of satisfaction welling up inside of him throughout the day.

It was Steve Sasaki who first introduced the sport of judo into Canada back in 1926.

"I first introduced Kodokan Judo in 1926," the soft-spoken Japanese-born father of Canadian judo stated. "Before that time there was ju jitsu, but it was just for show, and I was not satisfied with it. I wanted the judo spirit, not a business.

"Judo is a mental and physical process together. It is like a train on a track, if one side develops too much in the wrong direction, then the train is finished. If the mental aspect of judo gets ahead of the physical, or the other way around, then the man is finished. This is the main point of judo.

"I started the first club in Vancouver with about 30 students. After about seven years there were 3,000 taking part in 12 gyms. In fact, at one of those branches, Mission City, a young Yosh Senda was a member.

"After the war the Japanese were scattered all over Canada, so I invited some of the oldest children from my classes at Toronto and helped organize a club there, about 1947.

"We organized each province and from there the provinces got together and formed a Canadian organization. In 1958 we went to Japan with the first Canadian to ever compete in the world judo championships. At the same time there was an international meeting, and with the expanded Canadian situation, we joined the world association.

"In Kodokan Judo you mainly help each other. You use the smallest energy to get the biggest result. You use the other fellow's energy, weight and power to your advantage. If he pushes, you pull, and if he pulls you push. It is not supposed to be muscle power.

"At first only Japanese joined our clubs, but then others joined. In 1932 the RCMP in Vancouver began taking lessons. I taught until 1941 in Vancouver and never received one cent, it was all at my own expense."

Sasaki's companion at the judo championships was also a judo pioneer.

Yoshio Katsuta introduced the sport to Alberta.

"I started in Raymond in 1943 and also had a club in Picture Butte," Katsuta stated. "The first club was comprised of second-generation Japanese, town police, RCMP and white citizens as well. There were about 40-50 in the original club.

"I taught for 23 years in Raymond, and then went back to Japan for a holiday in 1966, and the club folded. I might start another one, but I'm getting too old now, I'm not so young any more."

An assistant of Katsuta's in his early days in Raymond was the same Yosh Senda who began in Vancouver with Sasaki. Senda is now the head of the judo program at the YMCA and University of Lethbridge and has gained an international reputation for his expertise.

Women have become a large part of judo of late:

"I taught the first woman in my club about 1950," Sasaki stated. "This October the first official women's Canadian championship will be held in the sport.'

Both men are accredited combatants in their sport. Sasaki holds the highest dan, or degree, of black belt of any man in Canada, the seventh. Katsuta is holder of the fifth dan black belt.

From the 30 original members in a club in Vancouver judo has grown to where more than 50,000 take part in the sport across Canada.

Steve Sasaki had every right to sit quietly, in calm reflection at the Sportsplex, and watch the product of his labor, the 16th annual Canadian Judo Championships.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

The Genji Controversy

By BILL HOSOKAWA

Denver, Colo.

You would hardly expect that a column on an 11th Century novel written by a Japanese noblewoman would stir up much response from Japanese American readers. But after conducting this column for lo, these many years, I have learned that anything is possible.

The recent column entitled The Tale of Genji resulted in communications from two readers, which is two more than most of these columns draw. They both make a point, or several of them, so I'd like to share them with you.

The first is from Warren Tsuneishi of Bethesda, Md., who modestly failed to identify himself as chief of the Orientalia Division of the Library of Congress in Washington, D.C. Let me quote from his letter:

"Bill Hosokawa is entitled to his likes and dislikes, and I can't complain too much if he finds it difficult to stay with The Tale of Genji long enough to finish it since I have the same trouble myself with books I should read, like War and Peace. I find it a little sad, however, when he asks rhetorically: 'Is it wrong or undesirable or unnatural or odd that a Japanese American should be more interested in African art, Indian sand painting, Italian operas, Russian literature, Renaissance painters or Strauss waltzes than kabuki and Hiroshige prints?' Sad because Murasaki Shikibu's Genji, as a masterpiece of world literature, should be a part of the intellectual baggage of every modern reader — and not just Japanese or Japanese American readers."

Then Dr. Tsuneishi suggested that my basic orientation is "skewed toward things of value in the Western tradition," one indication being that I wrote that Johan Gutenberg "invested movable type some 450 years after Lady Murasake completed her manuscript."

"Practically everyone," Tsuneishi admonishes, "knows nowadays that printing in virtually all of its aspects was and is a Chinese invention.

"Paper was invented in China in the 3rd Century of the common era. Printing was invented in China probably in the 8th Century, although the earliest extant samples of printed texts come from the peripheries of the Chinese cultural sphere in the form of printed Buddhist texts from Korea (dated possibly 751 C.E.) and from Japan (dated ca. 767-770 C.E.).

"So printing was known in Japan for over 200 years by the time Murasake committed her romance to paper in the first quarter of the 11th Century. Shortly thereafter, in the 1040's, a Chinese documentary source informs us that an artisan named Pi Sheng invented ceramic movable type. The early use of cast bronze type in Korea is well known . . . Gutenberg's 'invention' and contributions were substantial; his printed books remain unsurpassed. He is indeed the 'father of modern printing' — in the West — but he did not 'invent' movable type printing."

Tsuneishi concludes by promising to finish War and Peace if I agree to do the same for Genji. He also suggest that I read the new Seidensticker translation instead of the older Waley. "Waley's translation," he says, "is sometimes more his own invention than Murasaki's fiction."

The other communication is from Ruth Schneideman of Whitestone, N.Y., who also encourages me to tackle Genji but gives me contradicting advice. "Genji is really quite fascinating," she writes, "the Waley version (is) more readable than the new Seidensticker translation. Once you start, it grows on you and in my case, I could not put it down. I also had, like yourself, felt that I should read it, and was so immeasurably enriched and have since sought out various translations for the sheer pleasure of it. It has created in me an insatiable appetite for things and matters 'Heian-jidai'."

As soon as I have stood in a corner for a reasonable length of time in penance for wrongly crediting Johan Gutenberg, I shall make another attempt at Genji. But maybe I'll try Shogun first — no cultural masterpiece but a rousing tale nonetheless.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Nikko
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2184
Seven Days A Week
400 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

KIMURA,
CADSBY
& TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

越前竹人形（五七）

水上　勉

カンテラの下で、喜助が異様な火のともった眼をした時間を思いだして、

『喜助はん』

タマエは勇気をだして、喜助の寝間へ躰をずらせていった。

『喜助はん、起きてるのンか』

返事はなかった。玉枝は喜助のわきへからだをさし入れてから、両腕で喜助の体を抱きよせようとした。喜助のからだはさっと床からぬけ出た。

『喜助はん、なんで逃げるのんえ』

玉枝は動悸のはげしい胸もとをかきあわせもせず、半身を起したまま壁ぎわへばりつくようにすわっている暗い喜助の影へたずねた。

『喜助はん、こっちへきてくれへんのか』

『わいは、タマエはんのからだにさわるのンが恐ろしのンや』

と喜助は大きく息をついていった。

『なんで、あてがこわいのえ、いうてえな。あてはあんたの嫁はんやのに』

『タマエはん、あんたはわいのお母はんや。わいはそない思うて、今日まで暮してきたんやがな。あんたのからだにさわると、わいはお母はんに抱いてもらうような気ィがするのどす。わいは、あんたを抱きたいと思うとからだがしなえてくるのんどす。堪忍（かに）しとくれやす。玉枝はん』

喜助はこうもりのように背をすくめて、玉枝をみつめていいつづけた。

『あっちイいって寝とくれやす。わいはあんたをお母はんやと思うて……これからいっしょに暮したいのんどす。タマエはん。わいの願いをきいとくれやす。あっちイいって寝とくれやす』

タマエは、打ちのめされたように喜助の床をはなれた。

故　河村敬一（七十歳、滋賀県坂田郡大原町夫馬出身）儀

かねてホーリ・クロス病院に入院中のところ、去る六月六日安らかに永眠いたしましたことを生前御懇知の皆様にお知らせ申し上げます。追って六月十一日同市ザ・ガアーデン・チャペル葬儀社において生田調教使司式のもとに告別式を行い、マウントビュー墓地にて火葬致しました節には御多忙のところ多くの方々が御会葬下さいました上に過分の供花、御香料、弔電、弔辞を賜わりました御芳志の程親せき一同心から感謝申し上げます。故人生前中の御厚誼ならびに入院中の御見舞と共に紙上を借り謹んで厚く御礼申し上げます。

喪主いとこ　小島マージ
同　ジョージ
在日いとこ　福永助男
上野大七
妻　秋子
トロント　越田トム
妻　スウ
小島レイ
妻　マレアン
八木慶男
妻　恵子
曽我ボブ
妻　道子
友人　大谷健三
妻　彌栄子
キャルガリー日系人会会長　中里

ト市佛教会に泥棒押し入る

去る十六日夜、トロント佛教会のベースメントの窓を打ち破って侵入した泥棒が、あちこちを荒しまわったのち、約二千弗の価格のステレオ・セットや少々の金を盗んだ。毎週あるビデオ・テープによる日本のテレビ番組をみせる機械は幸いカギをした室内にしまってあって無事を得た。荒らした損害約五百ドル。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862·1082

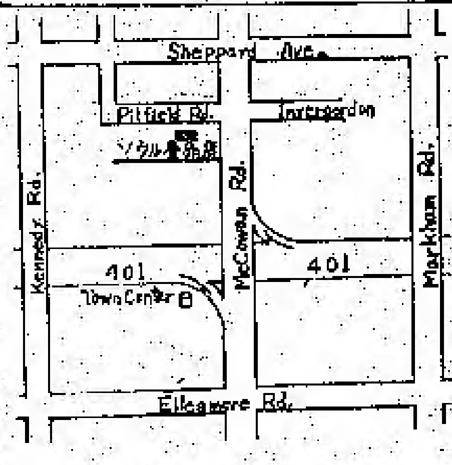
ビーシー州産数の子こんぶ入荷

○日本食品セール

△まぐろ、その他魚の特別セール・加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米（直輸入いずれも五十斤入り）
△国寶ローズ米、

特賣 バーベキュー・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン。

毎日營業 月—金は午前十時半から午後十一時。土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店
SEOUL FOOD STORE
353 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8317

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

清新美味 中華料理
大小各サイズのパーチーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハツカウを用意してあります。電話注文に應じます。
西湖酒樓
サイウー・レストラン
124-130 Dundas St. West, Toronto; 2nd Floor.
Tel: 366-4988-9

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。
お電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

屋根修理一切
住宅のルーフィング、レンガルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）
オールウエールーフィング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Phone 291-7554

住宅賣買
住宅の賣り買い、モゲージのアレンジや賣りなど
黒田ミッツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

保險一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三二七

辯護士 鬼塚敏三
タインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他親切に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1218

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント—ロス—シスコ—ホノルル—東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント　—　バンクーバー　—　東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント—ロンドン—ホンコン—東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco 7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas 3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas 6 Nights 7 days	$439
Hawaii 7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles 13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, TORONTO, ONTARIO　PHONE 924-1303
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST, TORONTO, ONTARIO　PHONE 863-9519

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（月曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5150 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼を
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話　二三一—四〇〇〇

オ州日系老人問題委員会

住宅でナーシングを

更に研究を重ね十月に報告

トロント市議日系老人問題委員会は各委員●協力と員鷲知子博士の努力によって「一九七六年ーオンタリオ州における日系人の社会ー人口調査と分解の報告」を作成した。限られた時間内に仕上げた偉大な業績であり、同委員会は、その報告内容にきわめて満足的である。

その結論として、オ州在住日系人の大多数が『ナーシング・ホーム施設』の必要を認めている。州政府當局にも、この報告は送付されて吟味、日系人の大多数の要望を妥當と認めているが、政府の緊縮政策によりいま直ちにとする財政的援助は到底望めないことが明らかになっている。

ナーシング・ホーム施設の必要は十分了解されているが、當局の認可を得て、プランを進めていくことはいまのところ困難である。したがって先日行われたこの問題に関する公聴会（市協主催）では、委員会が州政府當局（社会及び社交サービス省）と折衝して日系カナダ人のシニア・シチズンのため、適當な看護的ケアを與える『住宅』による施設を設けることを委員會に一任した。

同委員會はこの衆議にしたがって更に研究と折衝を重ね、来る十月にそれに関する報告を作って發表することになっている。これに要する費用の一部と委員会の運営費として、もみじ會と協力下にオンタリオ州日系人住所録を作成中で、完成後は一部五弗（未定）宛で分賣するはず。なお同委員会の財政状態は、五月末現在で収入一万八千百五弗支出一万三百六十九弗五十六仙。

料理教室

見て聞いて食べる

プリンス・ホテルで毎日曜午後

○…プリンス料理教室が去る十九日の日曜午後、プリンス・ホテル桂の二階室『さくらの間』で開校した。先生は日本料理・古林増夫さん（高輪プリンス・ホテル料理長）で、桐山豊さん（トロント・プリンス『桂』シェフ）がアシスタント。生徒は商社マンの若い奥さんたちと日系二、三世婦人ら約三十人。

○…同ホテル支配人岸ケン氏が開校のあいさつ。ついで古林先生が前菜、お吸物、煮物、酢の物、揚物等のレシピイ（料理法）を一々丁寧に説明實演、一つ宛の段階●コックを山崎夫人（ホテル副社長山崎夫人）がもちまわってタッチ、味わせるという氣の配り方。そして質問と回答がユーモラスに取り交わされて『楽しいお料理教室』だ。

○…休憩はあったが、二時から五時までの實演に、コックさんらは汗ダクの態。終ると桂のダイニングで、いま習った料理の皿がずらり。料理の名稱をチェックしながらの試食。生徒さんたちはたがいに『次の學校にも來ましょうね』と舌づつみを打っていた。

次は二十六日で日本の料理、七月三日は日本からにぎりずしのエキスパート二十人が遠征してにぎり競べで江戸前すしと関西ずし。七月三十日まである。（電話四四四ー二五一一、内線二六二）試食会だけの參加も歓迎。

百年祭の

七月行事

七月中における各地日系人社会の百年祭行事は次の通り。

△七月一日 ステブストン・コミュニティ・センターでサモン・クイン祭り△一日 ア州バサノで建国祭行列に日系フロート參加△一日 トロント日系合同ピクニック△一日 オタワ議事堂前カナダ・デー行事に參加△一日ー二日 バン市々協ゴルフ大会△一日にオ州刀剣展示会オープン△八日 ア州ローズマリーで帰郷行列にフロート・參加△八日から二十九日迄 モ市イートン百貨店で日系歴史寫眞展△九日 ト市廳廣場で盆踊り△十日から十七日 日本映畫祭り△十二日と十三日オタワ及びモ市剣道使節團訪問（以下追って發表）

力士大人気

晩市日語校で サインぜめ

（バンクーバー時事）日系カナダ移民百年記念祭に招かれて十六日バンクーバー入りした貴の花、若杉の両大關と二子山親方らは十七日、日本語學校で開かれた『力士をかこむ夕べ』に出席した。會場は日系一世をはじめ超満員の盛況で紋つき羽織、ハカマ姿で五人が着席すると場内はわれんばかりの拍手。

挨拶に立った二子山親方に會場のあちこちから相撲に關する質問が矢つぎばやにとび出し、親方が答えるたびに笑いやタメ息の聲が入りまじり、ムードをもり上げた。親方らは會場で記念の手形を一世中心に贈ったが、閉會後も一行はサインぜめにあい、アセだくのていだらくだった。

ファンラリーに參加を

トロントの新移住者協會（山下会長）では近く開催されるる同協會所屬のヤングジャパンと、トロント市ラリー同好会共催のファン・ラリー選手権大会を後援する事を決定した。

これは新移住者による企畫としては初めての試みで主催者側の發表によれば期日は七月十六日（土）、出發地点は日系文化館前で全走行百マイル所要時間三時間程度を予定。レース終了後はゴール地点に豫定されている公園でバーベキューをたのしむ。

尚、豫定參加車數は五〇台前後で上位入賞チームにはそれぞれ賞品が授與される。會費は一台當り三弗五〇セント前後。出場參加資格に特別制限は無く、家族或は女性同士でも參加出來る庶民的ラーリーを予定している。詳細の問合せと出場申し込は四九一ー三五二八（山下）二五一ー一〇七〇（佐々木）へ。

○ニューヨーク総領事館領事榎本助太郎氏は二十日付でカナダ大使館公使に。

○トロント國際協力事業團オフィスは七月一日から西隣りのロイヤル・トラストタワー内一九一〇に移轉。電話は三六四ー一六二七。

○ト市北西、アクトン付近にある久木農園ではストロー・ベリーが眞盛り。ピックしたい人には週末でもサービスしている。

花一切の店

◎花輪◎切花◎鉢植◎花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店

二階堂バーバラ

1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

カナダ初の試み＝別家藤間流家元

藤間竹遊師による日本舞踊の夕べ

◎ー鑑賞と講演ー◎

○とき　七月八日（金）夜八時ー十時
○ところ　日系文化会館
○入場料　三ドル

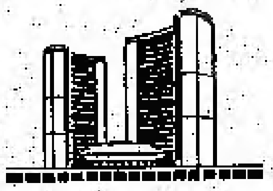
連絡先　電話　六九四ー六八四六　小西
　　　　　　　二二三ー六四七〇　川村

ト市六五才以上

百年祭記念品を

トロント日系百年祭委員会では、六十五才以上の日系人（一世及び二世）でまだ百年祭記念ギフトをうけていない者はいますぐ申し込むよう願っている。ギフトに限りがあるので英文らんに出る申込みフォームに英語で記入して、左記に送ること。

Mrs. Hide Shimizu,
123 Felbrigg Ave.,
Toronto, Ont. M5M 2M6



トロント市布告

ガーベジ集めについて

◇来る七月一日（金）はドミニオン・デーの公休日につきガーベジ集めはありません。

◇したがってその日の集めはなく、次の週の定期日に集められます。

◇定期的な水曜日の大物や新聞集めは、六月二十九日及び七月六日に行なわれます。

R. M. BREMNER,
Commissioner of Public Works,
City of Toronto

……訪日觀光團……

●訪日觀光團

七月一〇日	八月　七日
七月二二日	八月　七日
八月　七日	九月　四日
八月一九日	九月二三日

以後月二回より三回の出發がありますのでお問い合わせ下さい。

●呼び寄せ觀光團

七月一八日	八月二三日
七月一八日	九月　四日
七月二五日	八月二三日
七月二五日	九月　四日

まだ空席がありますが申込みが殺到してありますので早目にお申し込み下さい。

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

ピクニック用

おべんとう品をそろえています

◎數の子昆布
今年は極上等の品が着荷致しました
日本訪問のお土産に又は御旋葬用に
今からお買上げ下さい

◎タカラ　みりん
いかなるお料理にも寳みりんは
必需品となりました

ダンダス ユニオン店

電話　三六四ー七六九二
　　　三六六ー三六六三

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度訪日ツアー

出發	歸國	出發	歸國
七月　五日	八月二四日	九月二二日	十一月二〇日
七月十九日	八月二四日	十月　一日	十月　三〇日
九月二一日	十月二六日		

◎美しいカナダの夏を日本の親類友々に樂しんでいただいてはいかがでしょうか。
夏休み呼び寄せツアー
◎◎ハワイ、ナサー、バハマその他の島々へのツアー
◎トロント・バンクーバー往復二二二ドルツアー

晩市岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST, VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1391
ケン岩田 Res. 763-4743

ひえい登口の道標に想う

開教総長　小阪　晋黙

初夏のような半日をトロントの博物館ですごした。一度はみておきなさいとすすめられたので、地下鉄の道順をきいて出かけたのである。ここでも、シニア・シチィズンは特別扱いで有難いことに思った。

正面の広い会場には、ヨーロッパの中世騎士関係品が分類されて整然と陳列されてあり、その一隅に日本の武士関係品が陳列されてあった。ヨロイ・カブト・弓矢・槍・刀等が如何にも美術品のように。有名な日本文學の権威、ドナルド・キン氏が自叙伝に「ニューヨークに戻った時、四年間の従軍のおみやげはほとんどなかった。青島の日本軍の少将が、私の武士道精神を賛える一文と共に彼の刀を贈ってくれたのだが、それを母に見せようとすると母は金切聲をあげた。そして、こんな恐ろしいものは家の中には入れさせないと宣言した」とあったことがふと、思い出された。

広い館内を上下して欲張ってみたが、半日位では何程もみることが出来なかった。疲れたので支那庭園に出た。さほどに広くもない名前ばかりの休憩所であった。鐘楼があって、緑青のきいた古い梵鐘には般若心経がかかれてあった。遠い支那から海を渡り山を越えて伝来されたことが思われた。

この支那庭園の中央に設段があって路傍の叢にポツンと一基の道標が立っている。「ひえい登口」と彫られてあった。言うまでもなく京都の北方にそびゆる比叡山だ。わけ登る麓の道は無数にあったに違いない。観光道路が開けた今日、人跡のたえた古い山道に転げてあったのかも知れん。五インチ角、高さ一メートル位の御影石だ、重量は手荷物とするには超過する。日本ブームの折柄、庭園の添材とでも考えて招来されたのであろう。

ああ、「ひえい登口!」はしなくも比叡の山を思う。その昔、伝教大師最澄が、支那の留學から帰朝するや、皇城の鬼門に當るこの山に、

「アヌクタラ三ミャク
三ボダイの仏たち
わがたつ杣に
冥加あらせたまえ」

と祈願をこめて、華天密禅(けごん、てんだい、みっきょう、ぜんしゅう)の仏教総合大學による鎮護国家の道場を建立された。

彼の理想像は国寶であった。その国寶とは道心である。悪事は己に迎え、好事は他に与え、己を忘れて他を利する心。この道心ある人を名づけて国寶という。

果せる哉、この山から、法然(浄土宗)親鸞(浄土真宗)栄西(臨済宗)道元(曹洞宗)日蓮(日蓮宗)の龍象が輩出したことが、なつかしく偲ばれるのであった。

叡山横川の天台宗の恵心僧都源信は、弱冠十三歳で御進講する秀才、恩賜の紫衣をもって山を下り母を訪ねた。その時、母は少年源信に

後の世を渡す橋とぞ思ひしに　世を渡る僧となるぞかなしき

と誡しめた。山に登って再び下山することなく、遂に「往生要集」の名著をのこした。ダンテの神曲に對比され、日本の文化に絶大な影響を与えた。當時の貿易港敦賀から支那へ伝わって彼の地で好評を博し日本の智度論と称せられた。(智度論は竜樹著、今日の佛教百科辞典)

日本の浄土教の創立者法然は、この「往生要集」を通して支那の呂導和尚から純正浄土教(最高の法による最悪の機を救う宗教)を発見された。

宗祖親鸞聖人は、「興法の因うちにきざし、利生の縁ほかにもよほし」によって、九才の春の比」得度し山に登られた。そこで堂僧生活すること二十年間、「隠遁のこころざしにひかれて源空聖人の吉水の禅房にたづねいりたまひき。これすなはち世くだり人つたなくして難行の小路まよひやすきによって易行の大道におもむかんとなり」(御伝鈔)と、二十九才のとき下山。それから野の聖として九十年、菅笠に草鞋、竹杖の生涯であった。

道標「ひえい登口」の一基は、幾多の因縁を石に刻んで、カナダの東部トロント市の博物館の庭にある。散る八重桜のもとで、「観者水に描き聴者石に刻む如し」の句が思われた。

新老年恩給法は變更なく、よくなるばかり

最近カナダ議会で修正された老年保障プログラム(ペンション)は將來に備えるものです。

もしあなたがいま老年恩給をうけているのであれば何等の変更もありません。従前通りの恩典をうけられます。

そして、もしあなたがいまカナダにいて、二十五才以上であれば、希望しない限り、變更の必要はありません。

もしあなたが二十五才以上で(十八才以上になって)カナダに在住し、または在住したことがあり、或いは修正案が立法化された際、移民査証を所持していれば六十五才になった場合、従來の規約下で、或は規約下のいずれかによって恩給申請を行うことができます。その選定は、あなたの自由です。

新規約はよりよい條件となり、すべてが公平に取り扱われます。もしあなたが二十五才以下で

□カナダで生れて在住し

□カナダで生れて出て行き

□カナダで生れて出て行き、帰って來た者

□移民としてカナダに來た者

などによって六十五才でうける恩給基本金は、十八才以上になって何年カナダに在住したかの年数によって決められます。

恩給受領の資格をとるには、あなたは十八才以上になって最低十年住んでいなければなりません。十八才以上で四十年カナダにすみついた者は、恩給全額が支給され、二十年在住なら½額、十年なら四分の一となります。もし海外で引退する場合でも、あなたが最低二十年間カナダに住んでおれば、カナダ・ペンションをうけられます。

それに加えて、カナダはいま諸外国と交渉を開始し自国で恩給に掛金した者はその恩給をカナダで貰えるようにしようとしています もちろん、この協定に同意し調印する国だけに適用されるものです。

この交渉結果によって、約五十万人のカナダ在住者が海外で獲得した恩給金を手に入れることが可能となるものです。

これが新恩給規約です。あなたの父母、親族及び友人に、恩給申請するにさいして、こうなっていると注意を與えて下さい。

質問があったり、情報が希望の向きは最寄りの老年恩給およびカナダ・ペンション事務所に連絡して下さい。喜んで質問に答え、援助してくれます。

Health and Welfare Canada　Santé et Bien-être social Canada
Marc Lalonde, Minister

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 868-6865

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

佛語強要の法令
オタワ遂に承認
クベック州の苦境に同情して

〔オタワ〕オタワ政府はクベック州の言語法を、一時的にも、遂々ながら承認することにした、と今週ジョン・ロバーツ内務大臣が記者会見で発表した。その主なる理由は、クベック州が州民に「英語か佛語か何れかを子供たちに教えこませるかの選択自由を制限し、佛語を奨励する」という同法の骨子は、佛語存続のために已むを得ない措置だとの諒解に達したからである。

ロバーツ内相は、オタワ政府は、カナダ各州の市民は、自分の好む公用語(英語と佛語)を保ち、更に第三国語(母国語)をも習うた者は大いに結構、そのためには財政的援助をおしまないことを主張しつづけてきた、と説明した。

ところが最近、クベック州における仏語を話す人々がしだいに減少し、クベック州の歴史的見地からも州政府としては、佛語を保護していかねば、英語に押しまかされてしまう恐れが現実的となって来ている。そのため佛語を半ば強制的に子供たちに教えることの必要に迫られてきていることにオタワ政府も同情的となり、ク州言語法を一時的ながらも支持するということになった。

國家警察の盗み
オタワ議会で批判の對象となる

〔オタワ〕小型ワーターゲート事件が、いまオタワ議会で論争の的となっている。事の起りは一九七二年の事、モントリオール市内で発行の左派新聞社に三名のマウンテーが無許可で夜間しのび込み、多数の書類を没収した。

この盗難事件があった直后、マウンテーとク州司法大臣は「警察官はこの盗難事件に全く関与していない」とそれぞれ公表、当時オタワの検事総長であったジョン・ピエル・ゴイヤー氏(現在の供給及びサービス大臣)にはこの事件についてなんらの報告もなかった。

ところが、前記左派新聞社から書類を盗み取ったのはマウンテーだということが最近になって明らかとなり、ゴイヤー大臣を野党側が盛んに追及し、眞相を公表せよと迫った。ゴイヤー大臣は仕方なく「私はなんらマウンテーから通知をうけていない」と答辯した。マウンテーの横暴ぶりが、いま盛んに批判の對象となり、事件の眞相調査会を行えと野党側はイキまいている。

米外交政策に痛手
上院が撤退支持決議をつぶす

〔ワシントン時事〕米上院本会議は十六日、「カーター大統領の在韓米地上軍撤退計畫を支持する」旨の"決議案"をつぶした。これは米議会の在韓米軍撤退に對する強い反對を証明したもので、カーター大統領にとっては、外交政策をめぐる手痛い打撃といえそうだ。

バード民主党上院院内総務は同日、本會議の一九七八会計年度国務省予算受権法案審議に関連して「在韓米軍撤退構想支持」という上院の意向を表明する拘束力のない條項を挿入する修正案の提出を呼びかけた。ところが共和党のゴールドウォーター議員がこの(撤退)計画は新たな朝鮮戦争を誘発する恐れがあると思うと發言、ベーカー院内総務ら民主党議員のなかにも同調する者が現われ、ついにこの修正案は流産した。

結局、在韓米軍撤退に関する字句を一切排除して「わが国の對韓政策は今後とも大統領と議会の一致した決定に基づいて行われるべきだ」との"完全ほね抜き"修正案を七九対一五で可決した。

カナダ住宅資材
売込みに躍起

〔東京〕建築材が規格化されているため割安な木造住宅として数年前、(わく組み壁工法)の需要が期待されたほどにはもう一つ伸びないが、材木を輸出する元組のカナダが今、日本でのツーバイフォーハウスの普及に躍起になっている。今月始めには日本のハウ

ジェトロ事務所
三日間閉鎖

〔バンコク時事〕東京銀行などバンコク日系企業中心に労使紛争が起きている折から、ジェトロ・バンコク事務所では、同幹部と現地従業員(三十一人)の対立が表面化した結果、同オフィスは二十日から三日間ロックアウトし、休業にふみ切った。ジェトロ海外事務所で、このようなことが起きたのは異例のこと。

住居インスレイション
三五〇弗の補助金出す

◎オタワ政府は燃料節約を奨励する方策として一九七八年一月一日以前に発効する「住宅所有者が自宅のインスレイション(絶縁)を改善するため、一住宅に対し最高額三百五十弗の補助金を支給する計劃」を今週発表した。その予算として十億四千万弗が計上されている。

◎この計劃は七カ年にわたるもので、初年度には一九二〇年以前に建設された住宅のインスレイションに、まず補助金を与えることにしている。この暖房改善のため三百五十弗の補助金をうけて改善を施すことにより、住宅所有者は一年約百四十弗の燃料節約になると推定されている。

◎全くインスレイションのない住宅を基準並みの暖房住宅にするには約九百弗を必要とするが、それによる燃料節約で、五カ年間で出費がとり戻されることになるという。

第三國語に援助

〔オタワ〕ジョセフ・グー多様文化主義担當大臣は、先週末バン市で行われたカナダ多様文化諮問理事会議の席上、学校での英佛語勉強以外に、放課後それぞれの母国語の學習に對し、政府は財政的援助を与える用意があることを明らかにした。

母国語のコースを組織する(または組織済みの)非營利団体で、財政的援助がどうしても必要ということを明示できる場合、その団体には一年五十時間を最高ととして、一クラスにつき一時間四弗當りの運營費を政府が負担する用意があるとしている。

また、この種のクラスの先生は、學習を向上させる自己勉強のため、一日十五弗宛の援助金も与えることになる。各人種グループの団体が英佛両語以外の言語コースを教える場合その開設に対しても政府から補助金が實費の五〇%与えられるし、教科書の初版印刷等に対しても援助金が出る。

うおっ、すばらしい
日加ダンサー初公演
観衆が總立ちで拍手を送る

〇…うおっ、すばらしい。過去一年、この公演日をめざして、けいこをつみ重ねてきた努力は見事に報いられたといってよい。日系百年祭協会下に組織された「日加祭りダンサー」(林貞代夫人監督)の二、三世の若い女性二十数名が、二十の番組を十二分に楽しませ、最後には總立ちの拍手をおくられた。

〇…六月二十一日夜、ト市博物館裏のマクミラン劇場で、日系ダンサー團は全カナダ巡演のスタートを切ったわけだが、ペースもよく、背景と照明もプロ並みで、それに目の覚めるような豪華な衣装と相俟なってアマチュア的たぶんい氣はみじんもなく、コレオグラファー(舞踊振りつけ者)たちのきびしさがみなぎっていた。

〇…約二時間の公演は、日系人女子によるダンサー團としては、今までにない最上級のショウを提供したものといってよく、各地をまわるほどに、タイミングが更にスムーズとなって行き日白人観衆の眼を楽しませること請合い。大いに期待してよい。

ゴルフボール大
ヒョウが降る

〇六月二十日、暦の上での春は、ゴルフボール・サイズのヒョウがトロントに降って、さよならした。夏は二十一日午前八時十四分きっかりに到着したわけだが、気温はやっと七〇度に達したのが最高。

〇ロンドンのカナダ高等弁務官ビル内で、グエルの藝術家が展示中の寫眞中に全裸の婦人モデルがあり、観衆から苦情が出たので、ポール・マーチン弁務官は取り除きを命令した。

地下鉄驛と直結

ト市東地区スカボロの市庁ホール(タウン・センターと呼ぶ)と地下鉄驛ワーデンを直結する高速市電ルートの建設が一九八二年春に完成する。工費一億八百七十万弗。市庁から地下鉄驛まで十五分間、時速四十マイルで走る。現在はバスで三十分以上。

二十人の市民
留置場で焼死

〔ニューブランズウィック州セント・ジョン〕二十一日夜、當市役場ビル内にある留置場に拘留中の犯人の一人が放火したのが拡がり、鉄棒ドアのカギがみつからず、煙りに包まれて留置者二十人が焼死、負傷者十数名がでた。警官はラジオで『ジェールのカギは誰か持っているのか、早くカギを』と放送したという。ある者は泥酔したため、一夜ジェールに保護されたのも焼死した。

〇対米カナダ・ドルの為替相場は一九七〇年五月二十九日以来の最低を示し、六月二十日でカナダ一弗は九四・三五仙米貨となった。